

~~SECRET UMBRA~~

VENONA

Reissue (T301)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1251

2 September 1944

To VIKTOR[i].

In accordance with our telegram no. 403[a] we are advising you of the new cover-names: KAVALERIST - BEK[ii], DROZD - AKHMED[iii] KLEMENS - LI[iv], ABRAM - CHEKH[v], TYUL'PAN - KANT[vi], AIDA - KLO[vii], RYBOLOV - [C& BLOK][viii], RELE - SERB[ix], ANTENNA - LIBERAL[x], GNOM - YAKOV[xi], SKAUT - METR[xii], TU.... - NIL[xiii], FOGEL' - PERS[xiv], ODESSIT - ROST[xv]. All these cover-names were selected [C& by you] with a view to economy of means. Among the new cover-names introduced by you there are disadvantageous ones which we propose to replace as follows: STELLA - EMILIYA[xvi] DONAL'D - PILOT[xvii], LOJER - RICHARD[xviii], DUGLAS - IKS[xix], SHERVUD - KNYAZ'[xx], [1 group unrecovered]T - ZONA[xxi], MIRANDA - ART[xxii], SEN'OR - BERG[xxiii]. All these cover-names are economical from the point of view of encoding. Please confirm. Continuation will follow later[b].

No. 700

MAJ[xxiv]

2 September

Notes: [a] NEW YORK's no. 744 of 25 May 1944. However, no. 744 has nothing to do with the subject of this message so must be an incorrect reference.

[b] See NEW YORK's no 1403 of 5 October 1944

Comments:

- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] KAVALERIST - BEK: i.e. CAVALRYMAN - BECK, Sergej Nikolaevich KURNAKOV.
- [iii] DROZD - AKHMED: i.e. THRUSH - AKHMED, unidentified.
- [iv] KLEMENS - LI: i.e. CLEMENCE - LEE, unidentified.
- [v] ABRAM - CHEKH: i.e. ABRAM - CZECH, Jack SOBLE.
- [vi] TYUL'PAN - KANT: i.e. TULIP - KANT, Mark ZBOROWSKI.
- [vii] AIDA - KLO: Esther Trebach RAND.
- [viii] RYBOLOV - BLOK: i.e. OSPREY - BLOCK, unidentified. BLOK is repeated as GE. There is no other occurrence of either.
- [ix] RELE - SERB: i.e. RELAY - SERB. RELE has been tentatively identified as Morton SOBELL. However, the only other reference to SERB is in NEW YORK's no. 50 of 11 January 1945 and would not appear to refer to SOBELL.
- [x] ANTENNA - LIBERAL: Julius ROSENBERG.
- [xi] GNOM - YAKOV: i.e. GNOME - YAKOV, William PERL (originally MUTTERPERL).

~~SECRET UMBRA~~

VENONA

*Handwritten signatures and initials:*  
M. H. ...  
Rosenberg  
4

2 September 1944

~~TOP SECRET UMBRA VENONA~~

2.

Comments (cont'd.)

- [xii] SKAUT - METR: i.e. SCOUT - METRE, probably either Joel BARR or Alfred SARANT.
- [xiii] TU.... - NIL: Unidentified.
- [xiv] FOGEL' - PERS: i.e. VOGEL - PERSIAN, unidentified.
- [xv] ODESSIT - ROST: i.e. ODESSITE - GROWTH, unidentified.
- [xvi] STELLA - EMILIYA: Unidentified.
- [xvii] DONAL'D - PILOT: i.e. DONALD - PILOT, William Ludwig ULLMAN.
- [xviii] LOJER - RICHARD: i.e. LAWYER - RICHARD, Harry Dexter WHITE.
- [xix] DUGLAS - IKS: i.e. DOUGLAS - X, Joseph KATZ.
- [xx] SHERVUD - KNYAZ': i.e. SHERWOOD - PRINCE, Laurence DUGGAN.
- [xxi] ....T - ZONA; i.e. ....T - ZONE, unidentified.
- [xxii] MIRANDA - ART: Probably Helen KORAL.
- [xxiii] SEN'OR - BERG: i.e. SENOR - BERG, unidentified.
- [xxiv] MAJ: i.e. MAY, Stepan APRESYAN.

20 May 1975

~~TOP SECRET UMBRA VENONA~~

5